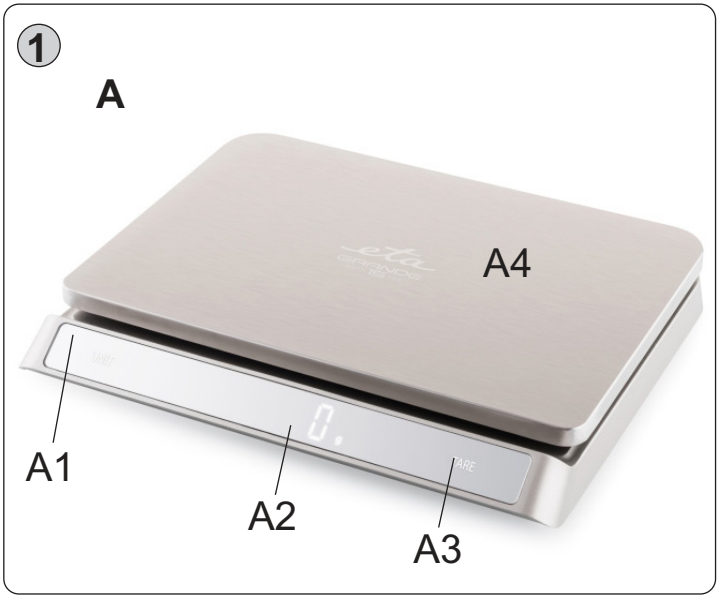
Digitální kuchyňská váha • NÁVOD K OBSLUZE	**CZ**	**4–7**
Digitálna kuchynská váha • NÁVOD NA OBSLUHU	**SK**	**8–12**
Digital Kitchen scale • USER MANUAL	**EN**	**13–17**
Digitális konyhai mérleg • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	**HU**	**18–22**
Cyfrowa waga kuchenna • INSTRUKCJA OBSŁUGI	**PL**	**23–27**
Digitale Küchenwaage • BEDIENUNGSANLEITUNG	**DE**	**28–32**

GRANDE



05/11/2025

eta









měření objemu mléka / meranie objemu mlieka / measuring of milk volume / tej térfogat mérése / pomiar objętości mleka / Messen von Milchvolumen

jednotka objemu / unit of volume/ térfogat egysége / jednostka objętości / Volumeneinhei

TARE - režim / mode / mód / tryb / Modus

jednotka hmotnosti / unit of weight / súly egysége / jednostka wagi / Gewichtseinheit

záporná hodnota / negative unit minuszos érték / wartość ujemna Negativer Wert

OBSAH | CONTENTS | TARTALOM | ZAWARTOŚĆ | INHALT

CZ – *Digitální kuchyňská váha*

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ 4
II. POPIS SPOTŘEBIČE (OBR. 1) 4
III. POKYNY K OBSLUZE 5
IV. ÚDRŽBA 6
V. EKOLOGIE 7
VI. TECHNICKÁ DATA 7

SK – *Digitálna kuchynská váha*

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA 8
II. OPIS SPOTREBIČA (OBR. 1) 9
III. POKYNY NA OBSLUHU 9
IV. ÚDRŽBA 11
V. EKOLÓGIA 11
VI. TECHNICKÉ ÚDAJE 11

EN – *Digital kitchen scale*

I. SAFETY WARNING 13
II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1) 14
III. INSTRUCTIONS FOR USE 14
IV. MAINTENANCE 16
V. ENVIRONMENT 16
VI. TECHNICAL DATA 16

HU – *Konyhai digitális mérleg*

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK 18
II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA) 19
III. KEZELÉSI UTASÍTÁS 19
IV. KARBANTARTÁS 21
V. ÖKOLÓGIA 21
VI. MŰSZAKI ADATOK 22

PL – *Cyfrowa waga kuchenna*

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 23
II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1) 24
III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI 24
IV. KONSERWACJA 26
V. EKOLOGIA 26
VI. DANE TECHNICZNE 27

DE – *Haar- und Bartschneider*

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN 28
III. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (ABB. 1) 29
III. INBETRIEBNAHME 29
IV. WARTUNG 31
V. UMWELTSCHUTZ 31
VI. TECHNISCHE DATEN 31

*CZ – **Digitální kuchyňská váha***

GRANDE

eta 9770

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Váhu nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte.
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. sporák, kamna, krb, tepelné zářiče), vlhkých povrchů (např. dřez) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. MV trouba rádio, mobilní telefon).
- Nevystavujte váhu přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Váhu chraňte proti prachu, vlhku, chemikáliím a velkým změnám teplot.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Pokud váhu nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z ní baterie.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit váhu.
- Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **V. LEGISLATIVA A EKOLOGIE**).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Udržujte baterie a váhu mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkne baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poškození spotřebiče apod.) v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (OBR. 1)

A1 – tlačítko UNIT – změna režimu jednotek (g > oz > fl.oz > ml > ml (mléko)
A2 – displej
A3 – tlačítko TARE – zapnutí / vypnutí váhy, volba funkce nulování (TARE)
A4 – vážicí plocha
A5 – kryt baterií

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním uvedením do provozu omyjte části spotřebiče, které mohou přijít do styku s potravinami.

Napájení a výměna baterií
Otevřete kryt **A5** prostoru baterie. Vyjměte staré baterie a vložte nové (3x1,5 V AAA, je součástí balení). **Dejte pozor na dodržení polarity.** Opačným způsobem nasaďte kryt baterií, dokud nezapadne (ozve se slyšitelné klapnutí).

Výsledky měření a údaje na displeji (obr. 4)

Údaj na displeji	Jednotka	Význam
700	g	700 gramů
8.6	oz	8.6 uncí
1500	ml	1500 mililitrů vody
1470	ml milk	1500 mililitrů mléka

Změna jednotek hmotnosti a objemu vody a mléka

Hmotnost je možné zobrazit v následujících jednotkách (g – gramy, oz – unce), objem je pak možné zobrazit v „ml“ a to v režimu pro vodu a mléko (MILK). Opakovaným tisknutím tlačítka UNIT A1 změníte jednotky následovně: g / oz / ml (voda) / ml (mléko).

Ovládání (vážení hmotnosti)
1) Váhu umístěte na vhodný rovný povrch.
2) Misku (používáte-li nějakou) položte na váhu před zapnutím. Před zapnutím váhy na ni nepokládejte předměty, které chcete vážit!
3) Váhu zapněte stisknutím tlačítka **A3**.
4) Jakmile se na displeji zobrazí 0, je váha připravena k vážení.
5) Pomocí tlačítka „UNIT“ **A1** nastavte požadovaný režim/jednotky měření.
6) Umístěte vážený předmět doprostřed vážicí plochy a vyčkejte než dojde k ustálení hodnoty na displeji.
7) Po ukončení vážení buď váhu vypněte delším stisknutím tlačítka **A4** nebo se váha cca po 120 sekundách vypne automaticky.

Ovládání (měření objemu vody a mléka)
1) Váhu umístěte na vhodný rovný povrch.
2) Váhu zapněte stisknutím tlačítka **A3**.
3) Jakmile se na displeji zobrazí 0, je váha připravena k vážení.
4) Pomocí tlačítka „UNIT“ **A1** nastavte požadovaný režim/jednotky měření.
5) Doprostřed vážicí plochy umístěte nádobu na tekutiny. Zobrazí se její hmotnost. Poté stiskněte **A3**, čímž tuto hodnotu vynulujete (displej zobrazí 0).
6) Tekutinu nalijte do připravené nádoby a vyčkejte než dojde k ustálení hodnoty (objem v ml.) na displeji.
7) Po ukončení vážení buď váhu vypněte delším stisknutím tlačítka **A3** nebo se váha cca po 120 sekundách vypne automaticky.

POZNÁMKA

- Váha se vždy zapne do režimu, který byl naposled používán.
- Nádobu na tekutiny můžete vložit na váhu ještě před jejím zapnutím. Pokud tak učiníte, zapne se váha automaticky s hodnotou 0.
- Výsledky měření objemu mléka se od měření objemu vody odlišují díky jejich rozdílné hustotě. Mléko má oproti vodě hustotu nepatrně vyšší (přibližně 1,028×).

Funkce nulování „TARE“
Slouží pro následné přivažování více položek bez odejmutí vážené položky z váhy. Položte váženou položku na váhu a počkejte na její zvážení. Před přidáním další položky stiskněte tlačítko **A3** pro resetování údaje displeje na „TARE 0“. Přidejte na váhu další položku. Na displeji se vám zobrazí váha přidané položky. Postup můžete opakovat. Jakmile se odeberou všechny vážené předměty z vážicí desky, na displeji se objeví záporná hodnota před "TAROU". Stiskněte tlačítko **A3** pro resetování údaje displeje na „0“.

POZNÁMKA
Předmět o nadměrné hmotnosti je nutné z desky váhy odebrat, aby se předešlo poškození váhy!

Funkce podržet „HOLD“
Tato funkce vám pomůže odečíst výsledek při vážení velkého předmětu, který by zakryl displej.
1) Dlouze stiskněte tlačítko „UNIT“ **A1** po dobu 2 sekund pro zapnutí funkce HOLD, na displeji se zobrazí „H-ON“.
2) Položte vážený předmět, váha se po zaznění zvukového signálu zablokuje a na displeji zůstane výsledek stejný, dokud nepřiložíte další závaží o hmotnosti větší než 5 g. Naměřená hodnota se zobrazuje i po odejmutí váženého předmětu 30 sekund. Při vložení dalšího předmětu na plochu váhy se měření provede ihned.
3) Pro přípravu na další nové vážení od "0" stiskněte tlačítko „TARE“ **A3**.
4) Chcete-li funkci HOLD vypnout, znovu dlouze stiskněte tlačítko „Unit“ po dobu 2 sekund, dokud se nezobrazí „H-OFF“.

Chybová hlášení zobrazená na displeji váhy

Lo – symbol baterie – baterie jsou vybité. Vyměňte baterie.
EEEE – přetížení váhy, hmotnost překračuje 15 kg.
unSt – váha není stabilní, položte ji na tvrdý a rovný stůl a restartujte ji.

Pokud se projeví příznaky jako blikání displeje nebo chybné znázornění, snažte se přemístit váhu pryč z dosahu rušivého zdroje (např. mikrovlnné trouby) nebo zajistěte vypnutí tohoto zdroje po dobu používání váhy.

Skladování
Po použití váhu uložte do vodorovné polohy

IV. ÚDRŽBA

Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Povrch váhy otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. NEPONOŘUJTE ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky. Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými/barvícími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./plynový sporák).Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybitou baterii vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterii nikdy nelikvidujte spálením!

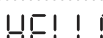
VI. TECHNICKÁ DATA

Váživost max. (kg)	5
Rozlišení (g) po	0,1
Hmotnost (kg) cca	0,23
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	130 × 195 × 28

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*
	*UPOZORNĚNÍ*
	*Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem*
	*Čtěte návod k obsluze*
	*Dobrý den*

*SK – **Digitálna kuchynská váha***

eta 9770

GRANDE

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- IInštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívatelia, nesmú ju vykonávať deti bez dozoru.
- Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať.
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. sporáka, kachlí, krbu, tepelných žiaričov) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. mikrovlnná rúra, rádio, mobilný telefón).
- Nevystavujte váhu priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Váhu chráňte pred prachom, vlhkom, chemikáliami a veľkými zmenami teplôt.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádžte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak váhu nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batériu.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže váhu poškodiť.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text V. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Udržujte batériu a váhu mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltne batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad znehodnotenie potravín, poškodenie spotrebiča) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (OBR. 1)

A1 — tlačidlo UNIT — zmena režimu jednotiek (g > oz > ml > ml (mlieko)
A2 — displej
A3 — tlačidlo TARE — zapnutie / vypnutie váhy, voľba funkcie vynulovania (režim TARE)
A4 — vážící plocha
A5 — kryt batérií

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým uvedením do prevádzky umyte časti spotrebiča, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

Napájania a výmena batérií

Otvorte kryt batérií **A5** na spodnej strane váhy, vložte batérie (3×1,5 V AAA, je súčasťou balenia). **Dajte pozor na dodržanie polarity.** Opačným spôsobom nasaďte kryt batérií, pokým nezapadne, ozve sa počuteľné klapnutie.

Výsledky meraní a údaje na displeji (obr. 4)

Údaj na displeji	Jednotka	Význam
700	g	700 gramov
8.6	oz	8.6 uncí
1500	ml	1500 mililitrov vody
1500	ml milk	1500 mililitrov mlieka

Zmena jednotiek hmotnosti a objemu vody a mlieka

Hmotnosť je možné zobraziť v nasledujúcich jednotkách (g – gramy, oz – unce), objem je potom možné zobraziť v „ml“ a to v režime pre vodu a mlieko (MILK). Opakovaným stlačením tlačidla UNIT **A1** zmeníte jednotky nasledovne: g / oz / ml (voda) / ml (mlieko).

Ovládanie (váženie hmotnosti)

1. Váhu umiestnite na vhodný rovný povrch.
2. Misku (ak používate nejakú) položte na váhu pred zapnutím. Predmety, ktoré chcete zvážiť, neklaďte na váhu pred jej zapnutím!
3. Váhu zapnite stlačením tlačidla **A3**.
4. Váha je pripravená na váženie, ak displej zobrazuje 0.
5. Pomocou tlačidla UNIT **A5** nastavte požadovaný režim / jednotky merania.
6. Váženú potravinu (vec) umiestnite doprostred vážiacej plochy a počkajte než dôjde k ustáleniu hodnoty na displeji.
7. Po ukončení vážení buď váhu vypněte dlhým stlačením tlačidla **A4** nebo sa váha asi po 120 sekundách vypne automaticky.

Ovládanie (meranie objemu vody mlieka)

1. Váhu umiestnite na vhodný rovný povrch.
2. Váhu zapnite stlačením tlačidla **A3**.

3. Keď sa na displeji zobrazí 0, váha je pripravená na váženie.
4. Pomocou tlačidla UNIT **A1** nastavte požadovaný režim/jednotky merania.
5. Doprostred vážiacej plochy položte nádobu na tekutiny. Zobrazí sa jej hmotnosť. Potom stlačte **A3**, čím túto hodnotu vynulujete (displej zobrazí 0).
6. Tekutinu nalejte do pripravenej nádoby a počkajte, kým sa hodnota (objem v ml) na displeji ustáli.
7. Po ukončení váženia buď váhu vypnite dlhším stlačením tlačidla **A3**, alebo sa váha približne po 120 sekundách vypne automaticky.

POZOR

- Váha sa vždy spustí do režimu, ktorý bol naposledy používaný
- Nádobu na tekutiny môžete vložiť na váhu ešte pred jej zapnutím. Ak tak urobíte, zapne sa váha automaticky s hodnotou 0.
- Výsledky merania objemu mlieka sa od merania objemu vody odlišujú vďaka ich rozdielnej hustote. Mlieko má oproti vode hustotu nepatrne vyššia (približne 1,028 x).

Funkce nulování „TARE“

Slúži pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy. Položte váženú položku na váhu, počkajte na zváženie. Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačítko **A3** pre resetovanie údaju displeja na „TARE 0“. Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky. Postup môžete opakovať. Akonáhle sa odoberú všetky vážené predmety z vážiace dosky, na displeji sa objaví záporná hodnota pred "TAROU". Stlačte tlačítko **A3** pre resetovanie údaju displeja na „0“.

POZOR

- Odstráňte položku s nadváhou z váhy, ináč hrozí jej poškodenie.

Funkcia podržania „HOLD“

Táto funkcia vám pomôže odčítať výsledok pri vážení veľkého predmetu, ktorý by zakryl displej.

1) Dlho stlačte tlačidlo „UNIT“ **A1** na 2 sekundy pre zapnutie funkcie HOLD – na displeji sa zobrazí „H-ON“.
2) Položte vážený predmet. Po zaznení zvukového signálu sa hodnota na váhe zablokuje a zostane zobrazená na displeji, kým nepriložíte ďalšie závažie s hmotnosťou väčšou ako 5 g. Namerná hodnota zostane na displeji aj po odobratí predmetu počas 30 sekúnd. Po položení ďalšieho predmetu na váhu sa meranie vykoná okamžite.
3) Na prípravu nového váženia od „0“ stlačte tlačidlo „TARE“ **A3**.
4) Ak chcete funkciu HOLD vypnúť, znovu dlho stlačte tlačidlo „UNIT“ na 2 sekundy, kým sa nezobrazí „H-OFF“.

Chybové hlásenia zobrazené na displeji váhy

Lo — batérie sú vybité, vymeňte batérie,
EEEE — nadváha, váha presahuje 15 kg,
unSt – váha nie je stabilná, položte ju na tvrdý a rovný stôl a reštartujte ju.

Ak sa prejavujú symptómy akými sú napríklad zobrazenia chybných alebo nestálych údajov, pokúste sa oddialiť váhu preč od zdroja rušenia (napr. mikrovlnnej rúry) alebo vypnite zdroj rušenia pokiaľ váhu používate.

Skladovanie

Po použití váhu uložte do vodorovnej polohy.

IV. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá). Povrch váhy vyčistite mäkkou vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. NEPONÁRAJTE ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky. Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachle, el./plynový sporák). Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie obvykle za určitý čas samo zmizne.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!
Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke
+420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.
Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLÓGIA



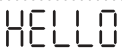
Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma.Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybitú batériu vyberte a zlikvidujte ju prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Váživosť max. (kg)	5
Rozlíšenie (g) po	0,1
Hmotnosť (kg) asi	0,23
Spotrebič ochrannej triedy	III.
Rozmery (D×H×V), (mm)	130 × 195 × 28

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom Obrázky v tomto návode sú len ilustračné.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. *Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.*	
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	*Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*
	*UPOZORNENIE*
	*Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom*
	*Čítajte návod na obsluhu*
	*Dobrý deň*

*EN – **Digital kitchen scale***

eta 9770

GRANDE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Children above the age of 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge may use this appliance under supervision or after they were given instructions concerning the safe use of the appliance and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not immerse the appliance into water and wash under running water!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- If the scale was stored in lower temperatures, let it adjust to the room temperature.
- Use the scale horizontally only on places without danger of turning over, keep the appliance sufficiently far from heat power sources (e.g. oven, stove, fireplace, heat radiators) and strong electro-magnetic field (e.g. microwave oven, radio, mobile phone).
- Do not expose the appliance to direct sunlight, low or high temperatures and high moisture.
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Protect the scale against dust, moisture, chemicals and abrupt temperature changes.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Do not put any objects on the surface of the scale during storing, they could be damaged.
- If you do not intend to use the scale for a long time, remove battery from them.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the scale.
- Dispose of a discharged battery in a suitable way (see par. V. ENVIRONMENT).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- Keep battery and scale out of reach of children and incapacitated people.
- A person, who would swallow the battery, must seek medical help immediately.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance (e.g. degradation of foods, damage to the appliance etc.) nor for damage caused by failure to observe the safety precautions by operation of.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A1 — UNIT button – change the units mode (g > oz > ml > ml (milk)
A2 — display
A3 — button TARE – turning the scale on/off, selecting the zeroing function (TARE mode)
A4 — plate
A5 — battery cover

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Unpack the scale from packaging. Before the very first use, wash that part of the appliance that may come in contact with foods.

To replace battery

Open the battery coveron **A5** the bottom of the scale, insert the battery (3×1.5 V AAA, included). **Please take note to the polarity.** The other way round replace the battery cover until it engages, an audible click will be heard.

Results of measuring and readings on the display (fig. 4)

Data on display	Unit	Indication
700	g	700 grams
8.6	oz	8.6 ounces
1500	ml	1,500 milliliters of water
1500	ml milk	1,500 milliliters of milk

Change of units of weight and volume

The weight can be displayed in the following units
(g – grams, oz – ounces), and the volume can be displayed in “ml” in the modes for water and milk (MILK). By repeatedly pressing the “UNIT” **A1** button, you can change the units as follows: g / oz / ml (water) / ml (milk).

Operation (weighing)

1. Put the scale on suitable flat surface.
2. Put the bowl (if you use one) on the scale before switching it on.
3. Press the button **A3** to turn on the scale.
4. When the display shows 0, the appliance is ready for weighing.
5. Using the button “UNIT” **A1**, set the required mode / units of measurement.
6. Place the weighed item in the place and wait for the value on the display to stabilize.
7. After weighing, you may turn off the scale by pressing the button or the scale will turn off automatically after 120 seconds.

Operation (measuring volume)

1. Put the scale on suitable flat surface.
2. Press the button **A3** to turn on the scale (the display will show all symbols for about 2 sec).
3. When the display shows 0 g, the scale is ready for measuring.
4. Using the button “UNIT” **A1**, set the required mode / units of measurement.
5. Place the container for liquids in the middle of the weighing surface. Its weight will show. Then press **A3**, which will reset the reading (the display will show 0).
6. Pour the liquid into the prepared container and wait until the value on the display (of the water/milk.) stabilizes.

7. After weighing, you may turn off the scale by pressing the button or the scale will turn off automatically after 120 seconds.

ATTENTION

- When powered on the scale will show unit from last use.
- You may put the container for liquids on the scales before turning it on. If you do so, the scale will turn on automatically when reaching 0.
- The results of measuring the volume of milk differ from measuring the volume of water due to their density. Milk has subtly higher density than water (approx. 1.028×).

„TARE“ function

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press **A3** button to reset the LCD reading to „TARE 0“ before adding next load. Add another item and the display will read the added weight. You can repeat this operation. Remove all items on the scale, and the display will indicate the actual negative weight, which is the weight before tare. Press **A3** button to reset the scale to zero.

ATTENTION

- Remove the excessive weight product from the scales to avoid damage to the appliance.

Function „HOLD“

This function helps you read the result when weighing a large object that would otherwise cover the display.

1) Press and hold the “UNIT” button **A1** for 2 seconds to activate the HOLD function. The display will show “H-ON”.
2) Place the object on the scale. After a beep sound, the weight will be locked and the result will remain on the display until you add another object weighing more than 5 g. The measured value will stay visible for 30 seconds even after removing the object. When you place another item on the scale, the measurement will be taken immediately.
3) To prepare the scale for a new weighing from “0”, press the “TARE” button **A3**.
4) To turn off the HOLD function, press and hold the “UNIT” button **A1** again for 2 seconds until “H-OFF” appears on the display.

Error messages shown on the scale display

Lo — replace the batteries,
EEEE — scale overload, the weight exceeds 15 kg,
unSt – The scale is unstable. Place it on a hard, flat surface and restart it.

If symptoms such as flashing of the display or erroneous indications appear, remove the scales away from disturbing sources (e.g. microwave oven) or turn off the source for the term of weighing.

Storage

Store the scale in a horizontal position.

IV. MAINTENANCE

Clean the scale only after it has cooled down! Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. sharp things, thinners or other solvents)! Wipe the scale surface with a soft wet rag. Pay attention no water penetrates the appliance. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.All parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices. Never dry plastic mouldings over a heat source (e.g. heater, electric/gas stove). Some food can colour the accessories in some way. However, this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears after some time.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. Remove battery from the appliance and dispose it off in a suitable way using special collection centres. Do not incinerate the battery!

VI. TECHNICAL DATA

Maximum weighing capacity (kg)	5
Accuracy (g)	0.1
Weight (kg) about	0.23
Protection class of the appliance	III.
Size of the product (mm)	130 × 195 × 28

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications for the respective models.

The pictures in instruction manual are only illustrative.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	*WARNING*
	*It is not allowed to dispose it together with communal waste*
	*Please read the instructions manual*
	*Hello*

*HU – **Konyhai digitális mérleg***

eta 9770

GRANDE

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és
a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyemekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem múltak el legalább 8 évesek, valamint nem felügyel rájuk valaki.
- Ne merítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvízben!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt mindenekelőtt akklimatizálja.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, továbbá
  a hőforrásoktól (pl. tűzhely, kályha, kandalló, egyéb hőforrások), vizes felületektől (pl. mosogató) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. mikrohullámú sütő, mobil telefon) megfelelő távolságban.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napsütésnek, alacsony vagy magas hőmérsékleteknek sem pedig túlzott nedvességnek.
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Védje a mérleget portól, nedvességtől, továbbá vegyszerek ellen és nagy hőmérsékleti változásokkal szemben.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolásakor ne helyezzen el semilyen tárgyat, mert annak megrongálódása következhet be.
- Ha nem használja huzamosabb ideig a mérleget, akkor vegye ki abból az elemet.
- Ha az elemből elektrolit szivárogását észlel, azonnal cserélje ki ay elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a mérleget.

- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a V. ÖKOLÓGIA c. bekezdést).
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Tartsa az elemeket és a mérleget gyerekektől távol és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. az élelmiszerek tönkremeneteléért, a készülék megkárosodásáért stb.) és nem felelős a készülék a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A1 – UNIT gomb – mértékegység módosítása (g > oz > ml > ml (tej))
A2 – kijelző
A3 – TARE gomb – mérleg be- / kikapcsolása, nullázási funkció kiválasztása (TARE mód)
A4 – mérési terület
A5 – elemtartó fedél

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból. Első üzembehelyezéskor gondosan mossa le a készülék azon részeit, amelyek az élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezésbe.

Tápellátás és akkumulátor cseréje

Nyissa fel a mérleg alsó lapján levő elemtartó fedelét **A5**, az elemtartóba helyezzen be elemet **helyes polaritással** (3×1,5 V AAA, csomagolásban). Fordított eljárással helyezze vissza az elemtartó fedelét, amíg az a helyére nem kerül, kattanó hang hallatszik majd.

Mérés eredményei és a kijelzőn lévő adatok (4. ábra)

A kijelzőn látható adat	Egység	Jelentés
700	g	700 gramm
8.6	oz	8.6 uncia
1500	ml	1500 milliliter (víz)
1500	ml milk	1500 milliliter (tej)

Súly és térfogat egységek változtatása

A tömeget a következő mértékegységekben lehet megjeleníteni (g – gramm, oz – uncia), a térfogat pedig „ml"-ben jeleníthető meg, víz- és tej (MILK) üzemmódban. Az „UNIT" **A1** gomb ismételt megnyomásával az egységek a következő sorrendben változnak: g / oz / ml (víz) / ml (tej).

Vezérlés (súly mérése)

1. Helyezze a mérleget szilárd és síma felületre.
2. A tálat (amennyiben azt használja) tegye rá a mérlegre bekapcsolás előtt. A mérleg bekapcsolása előtt ne helyezze arra rá a mérendő tárgyakat!
3. A mérleget az **A3** nyomógombbal kapcsolja be.
4. Amikor a kijelzőn a 0 adat látható, akkor a mérleg mérésre kész állapotban van.

5. Az „UNIT“ **A1** gomb segítségével állítsa be a kívánt módot/mérőegységeket.
6. A mérendő élelmiszert (tárgyat) tegye a mérési felület közepére és várjon, amíg az érték meg nem áll a kijelzőn.
7. A mérés befejezése után a mérleget vagy az **A3** nyomógombbal kapcsolhatja ki, vagy kb. 120 másodperc mulva a mérleg automatikusan kikapcsolódik.

Els Vezérlés (térfogat víz és tej mérése)

1. Helyezze a mérleget szilárd és síma felületre.
2. A mérleget az **A3** nyomógombbal kapcsolja be (a mérleg kijelzőjén kb. 2 másodpercig valamennyi szimbólum világít).
3. Miután a 0 megjelenik a kijelzőn, a mérleg készen áll a használatra.
4. Az „UNIT“ **A1** gomb segítségével állítsa be a kívánt módot/mérőegységeket.
5. A mérési felület közepére helyezze el a folyadékra használandó edényt. Az edény súlya megjelenik. Utána nyomja meg a **A4** gombot, amivel lenulláza az edény súlyát (a kijelzőn a 0 jelenik meg).
6. Ezután öntse bele a vizet, vagy a tejet a tálba, majd a kijelzőn megjelenik a víz, vagy tej mennyisége.
7. A mérés befejezése után a mérleget vagy az **A3** nyomógombbal kapcsolhatja ki, vagy kb. 120 másodperc mulva a mérleg automatikusan kikapcsolódik.

MEGJEGYZÉS

- Bekapcsoláskor a mérleg a legutóbbi használat óta használt egységet mutatja.
- A folyadékra való edényt a mérleg bekapcsolása előtt a mérlegre lehet helyezni. Ha így jár el, a mérleg bekapcsol.
- A tej és víz térfogatának mérési eredményei különböznek az eltérő sűrűségük miatt. A tej sűrűsége kicsit nagyobb (körülbelül 1,028×).

Zeroing funkció „TARE“

Arra szolgál, hogy több tétel is lemérhető legyen anélkül, hogy a korábban lemért tételt le kellene venni a mérlegről. Helyezze a leméréndő hozzávalót a mérlegre, várja meg a mérés eredményét. A következő hozzávaló hozzáadása előtt nyomja meg a **A3** gombot, ezzel a kijelzőn törli az adatokat, és a „TARE 0“ érték jelenik meg. Helyezze a mérlegre a következő hozzávalót, melynek tömege megjelenik a kijelzőn. Az eljárás többször is megismételhető. A tételek eltávolítása utána a kijelzőn megjelenik egy negatív érték. amely a tara előtti súly. Utána nyomja meg a **A3** gombot, amivel lenulláza súlyát.

FIGYELEM

- A túlterhelést okozó tárgyat le kell venni a mérőlapról, hogy megakadályozzuk a mérleg megrongálódását.

„HOLD“ funkció – Tartás

Ez a funkció segít leolvasni az eredményt nagy tárgyak mérésénél, amelyek eltakarhatják a kijelzőt.

1. Nyomja meg hosszan az „UNIT” (**A1**) gombot 2 másodpercig a HOLD funkció bekapcsolásához. A kijelzőn megjelenik a „H-ON” felirat.
2. AHelyezze a mérendő tárgyat a mérlegre. A hangjelzés után az érték rögzül, és a kijelzőn ugyanaz az eredmény marad, amíg egy új, legalább 5 g-mal nehezebb tárgyat nem helyez a mérlegre. A mért érték a tárgy eltávolítása után is 30 másodpercig látható marad. Új tárgy elhelyezésekor a mérés azonnal megtörténik.

3. Új mérés előkészítéséhez „0”-ról nyomja meg a „TARE” (**A3**) gombot.
4. A HOLD funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét hosszan az „UNIT” (**A1**) gombot 2 másodpercig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „H-OFF” felirat.

A mérleg kijelzőjén megjelenő hibajelzések

Lo — az elemek kimerültek. Cserélje ki az elemeket.
EEEE — a mérleg túlterhelése, a mérendő tömeg túllépi az 15 kg.
unSt – a mérleg instabil. Helyezze kemény, sík felületre, és indítsa újra.

Ha olyan jelzések mutatkoznak, mint a kijelző villogása vagy hibás értékek kijelzése látható, akkor igyekezzen a mérleget az esetleges zavarforrás közeléből áthelyezni vagy biztosítsa ezen zavarforrás a mérés időtartamára történő kikapcsolását

Tárolás
Használatnál a mérleget helyezze vízszintes pozícióba.

IV. KARBANTARTÁS

A tisztítást minden használatbavételt követően végezze el! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, hígítókat vagy hasonló oldószereket)! A mérleg felületét puha, nedves ruhával törölje le. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz. NE MERÍTSE vízbe, és a tisztításához ne használjon vegyszereket. Minden részt azonnal tisztítson meg, ha zsírral, fűszerekkel, ecettel vagy erős aromájú/ elszíneződést okozó élelmiszerekkel érintkezett. Ügyeljen arra, hogy a készülék részeit ne érje sav, pl. citromlé. Aműanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrások (pl. kályha, el/gáztűzhely) fölött. Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Az elszíneződés általában egy idő eltelte után magától eltűnik.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírásszerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. A kimerült elemet vegye ki és az arra kialakított speciális gyűjtőhálózat útján biztonságosan likvidálja. Az elemet soha ne likvidálja elégetéssel!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatár max. (kg)	5
Érzékenység (g)	0,1
Tömeg (kg) kb.	0,23
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	130 × 195 × 28

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	*Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*
	*FIGYELMEZTETÉST*
	*Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!*
	*Olvassa el a használati utasítást*
	*Helló*

*PL – **Cyfrowa waga kuchenna***

eta 9770

GRANDE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. kuchenka, kominek, lampy ciepło), powierzchni wilgotnych (np. umywalka) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. mikrofalówka piekarnik, radio, telefon komórkowy).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocią, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocią, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli waga nie będzie długo używana, należy wyjąć baterie.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Wyładowaną baterie należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. V. EKOLOGIA).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia, itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

A1 — przycisk UNIT – zmiana trybu jednostek (g > oz > ml >ml (mleko)
A2 — wyświetlacz
A3 — przycisk TARE – włączanie / wyłączanie wagi, wybór funkcji zerowania (tryb TARE)
A4 — platforma ważąca
A5 — pokrywa baterii

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyj części urządzenia, które mogą wejść w kontakt z żywnością.

Zasilanie i wymiana baterii

Następnie otworzyć pokrywę **A5** baterii w dolnej części wagi i włożyć baterię (3×1,5 V AAA, znajduje się w opakowaniu). **Przestrzegaj polarności.** Nasadź osłonę baterii, usłyszysz dźwięk kliknięcia.

Wyniki pomiarów i dane na wyświetlaczu (rys. 4)

Dane na wyświetlaczu	Jednostka	Znaczenie
700	g	700 gramów
8.6	oz	8.6 uncji
1500	ml	1500 mililitrów (woda)
1500	ml milk	1500 mililitrów (mleko)

Zmiana jednostek wagi i objętości

Hmotnost można wyświetlać w następujących jednostkach (g – gramy, oz – uncje), natomiast objętość można wyświetlać w „ml“ w trybie dla wody i mleka (MILK). Powtarzającym się naciśnięciem przycisku „UNIT“ **A1** można zmieniać jednostki w następującej kolejności: g / oz / ml (woda) / ml (mleko).

Sterowanie (pomiar wagi)

1. Wagę należy umieścić na odpowiednią równą powierzchnię.
2. Miskę (jeżeli jest używana) położyć na wagę przed włączeniem. Przed włączeniem wagi nie należy kłaść żadnych przedmiotów, które będą ważone!
3. Wagę włączyć naciskając przycisk **A3**.
4. Kiedy na ekranie pojawi się 0, waga jest gotowa do ważenia.
5. Za pomocą przycisku „UNIT“ **A1**, ustawić żądany tryb / jednostki pomiaru.
6. Ważony składnik (przedmiot) umieść na środek powierzchni ważenia i poczekaj aż ustali się wartość na wyświetlaczu.
7. Po zważeniu, wagę należy wyłączyć naciskając **A4** lub waga wyłączy się automatycznie po około 120 sekundach. terowanie (pomiar wagi)

Sterowanie (pomiar objętości wody i mleka)

1. Wagę włączyć naciskając przycisk **A3** (wyświetlacz na ok. 2 sekundy wyświetli wszystkie symbole).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawi się 0, waga jest gotowa do pomiaru.
3. Za pomocą przycisku „UNIT“ **A1**, ustawić żądany tryb / jednostki pomiaru.
4. Do środka powierzchni ważącej, umieścić pojemnik na płyn. Zostanie wyświetlona jego waga. Następnie naciśnij przycisk **A3**, aby wartość wyzerować (wyświetlacz pokazuje 0).
5. Wlej wodę/mleko do przygotowanego pojemnika i poczekaj, aż ustalą się wartości na wyświetlacz wyświetli objętość.
6. Po zważeniu, wagę należy wyłączyć naciskając **A3** lub waga wyłączy się automatycznie po około 120 sekundach.

UWAGA

- Po włączeniu zasilania waga wyświetli jednostkę od ostatniego użycia.
- Naczynie na płyn można włożyć na wagę jeszcze przed jej włączeniem. W ten sposób waga włączy się automatycznie z wartością 0.
- Wynik pomiaru objętości mleka różni się od pomiaru objętości wody ze względu na ich różną gęstość. Mleko względem wody ma gęstość nieznacznie większą (w przybliżeniu 1,028 x).

Funkcja zerowania „TARE“

Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk **A3**, żeby resetować dane displeju na „TARE 0“. Dodaj na wagę następną substancję. Na displeju wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać. Po usunięciu wszystkich ważonych składników z powierzchni wagi, na wyświetlaczu pojawi się ujemna wartość, która jest masą przed tarowaniem. Naciśnij przycisk **A4**, żeby resetować dane.

UWAGA

- Przedmiot nadmiernej wagi jest niezbędne usunąć z wagi celem uniknięcia uszkodzenia przyrządu.

Funkcja „HOLD“ (ZATRZYMAJ)

1. Przytrzymaj przycisk „UNIT“ **A1** przez 2 sekundy, aby włączyć funkcję HOLD. Na wyświetlaczu pojawi się „H-ON“.
2. Połóż ważony przedmiot – po usłyszeniu sygnału dźwiękowego waga się zablokuje, a wynik pozostanie na wyświetlaczu bez zmian, dopóki nie położysz kolejnego obciążenia o masie większej niż 5 g. Wartość pomiaru pozostanie widoczna przez 30 sekund również po zdjęciu przedmiotu z wagi. Po położeniu kolejnego przedmiotu pomiar zostanie wykonany natychmiast.
3. Aby przygotować wagę do nowego ważenia od „0”, naciśnij przycisk „TARE“ **A3**.
4. Aby wyłączyć funkcję HOLD, ponownie przytrzymaj przycisk „UNIT“ przez 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się „H-OFF“.

Komunikaty o błędach wyświetlane na wyświetlaczu wagi

Lo — bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.
EEEE — przeciążenie wagi. Waga przekracza 15 kg.
unSt – waga jest niestabilna, postaw ją na twardym i równym stole i zrestartuj ją.

Jeśli ekran miga lub wyświetla nieprawdziwe dane, spróbuj przenieść wagę dalej od fałszywego źródła lub należy zapewnić bezpieczne wyłączenie tego źródła podczas stosowania wagi.

Składowanie
Po użyciu urządzenie należy przechowywać w pozycji.

IV. KONSERWACJA

Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wewnętrznych części urządzenia. NIE ZANURZAJ DO WODY i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych. Wszystkie części powinny być czyszczone natychmiast po kontakcie z tłuszczami, przyprawami, octem i silnie aromatycznymi /barwiącymi potrawami. Dbaj na to, aby nie dostały się do kontaktu z kwasami, na przykład sokiem cytrynowym. Plastikowe części nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. piecyk, kuchenki, el. / gazowa). Niektóre pokarmy mogą powodować zabarwienie powierzchnia. Jednak to nie wpływa na działanie urządzenia, i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przebarwienie zwykle znika samo za jakiś czas.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

Rozładowaną baterię należy usunąć w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalenie!

VI. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg/l)	5
Dokładność (g) po	0,1
Waga (kg) ok.	0,23
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	130 × 195 × 28

Zmiana specyfikacji technicznych w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE



Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Witam

*DE – **Haar- und Bartschneider***

eta 9770

GRANDE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die gesamte Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung auf. Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn der Wasserkocher in Betrieb ist.
- Verwenden Sie die Waage nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht deren Umkippen droht, in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. einem Herd, Ofen, Kamin, Wärmestrahler), auf feuchten Oberflächen (z.B. einer Spüle) und Einrichtungen mit einem starken elektromagnetischen Feld (z.B. eine Mikrowelle, ein Radio, Mobiltelefon).
- Setzen Sie Waage nicht direkter Sonneneinstrahlung, niedrigen oder hohen Temperaturen und auch keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus.
- Eine instabile oder weiche Unterlage unter der Waage kann negativ die Wiegegenauigkeit beeinflussen.
- Schützen Sie die Waage gegenüber Staub, Feuchtigkeit, Chemikalien und großen Temperaturveränderungen.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zu deren Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).
- Demontieren Sie die Waage nicht und entnehmen Sie auch keine Bauteile daraus.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Oberfläche der Waage bei der Lagerung, es könnte zu deren Beschädigung kommen.
- Wenn Sie die Waage langfristig nicht verwenden werden, entnehmen Sie die Batterie.
- Wenn die Batterie ausläuft, tauschen Sie sie sofort aus, im umgekehrten Fall kann die Waage beschädigt werden.
- Legen Sie keine neuen und alten Batterie gemeinsam ein.
- Verwenden Sie keine aufladbaren Akkumulatoren.
- Tauschen Sie entladene Batterien unverzüglich durch neue aus.
- Entsorgen Sie entladene Batterien in entsprechender Weise (siehe Abs. V. UMWELT).
- Bewahren Sie die Batterie und die Waage außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Eine Person, die eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden.

III. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (ABB. 1)

A1 — Taste UNIT – Änderung von Modus der Einheiten (g > oz > fl.oz > ml > ml (Milch)
A2 — Display
A3 — Taste TARE – Ein-/Ausschalten der Waage, Auswahl der Nullstellfunktion (TARE-Modus)
A4 — Wiegefläche
A5 — Batteriefachabdeckung

III. INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör.

Versorgung und Austausch der Batterie

Öffnen Sie die Abdeckung **A5** des Batteriefachs. Entnehmen Sie die alte Batterie (3×1,5 V AAA, ist Bestandteil der Verpackung) und legen Sie die neue Batterie ein. **Geben Sie auf die Einhaltung der Polarität acht.** Setzen Sie in umgekehrter Weise die Batterieabdeckung auf, bis sie einrastet (es ertönt ein hörbares Einrasten.

Messergebnisse und Angaben auf dem Display (Abb. 4)

Displaydaten	Einheit	Bedeutung
700	g	700 Gramm
8.6	oz	8.6 Unzen
1500	ml	1500 Milliliter Wasser
1500	ml milk	1500 Milliliter Milch

Änderung der Einheiten von Gewicht und Volumen

Das Gewicht kann in den folgenden Einheiten angezeigt werden (g – Gramm, oz – Unzen), das Volumen kann in „ml“ angezeigt werden, und zwar im Modus für Wasser und Milch (MILK).Durch wiederholtes Drücken der Taste “UNIT” A1 ändern sich die Einheiten wie folgt: g / oz / ml (Wasser) / ml (Milch).

Bedienung (Wiegen des Gewichts)

1) Stellen Sie die Waage auf eine geeignete ebene Oberfläche (siehe Abs.I. SICHERHEITSHINWEISE).
2) Legen Sie die Schüssel (falls vorhanden) auf die Waage vor dem Einschalten. Legen Sie vor dem Einschalten der Waage keine Gegenstände hinein, die Sie wiegen möchten!
3) Schalten Sie die Waage durch das Drücken der Taste **A3** ein.
4) Sobald auf dem Display 0 angezeigt wird, ist die Waage zum Wiegen bereit.
5) Mit der Taste “UNIT” **A1** stellen Sie ein erwünschtes Programm/erwünschte Einheiten der Messung.
6) Platzieren Sie den zu wiegenden Gegenstand auf der Standfläche und warten Sie, bis es zu einer Stabilisierung der Werte auf dem Display kommt.
7) Schalten Sie nach dem Beenden des Wiegens die Waage entweder durch 2 mal Drücken der Taste **A4** aus oder die Waage schaltet sich nach ca. 120 Sekunden automatisch aus.

Bedienung (Messung des Volumens Wasser und Milch)

1) Stellen Sie die Waage auf eine geeignete ebene Oberfläche (siehe Abs. I. SICHERHEITSHINWEISE).
2) Schalten Sie die Waage durch das Drücken der Taste **A3** ein.
3) Sobald auf dem Display 0 angezeigt wird, ist die Waage zum Wiegen bereit.
4) Mit der Taste "UNIT" **A1** stellen Sie ein erwünschtes Programm/erwünschte Einheiten der Messung.
5) Platzieren Sie in der Mitte der Wiegefläche den Behälter mit Flüssigkeit. Es wird das Gewicht angezeigt. Danach drücken Sie **A3**, wobei Sie diesen Wert auf Nullstellen (das Display zeigt 0 an).
6) Gießen Sie Wasser / Milch in den Behälter und das Display zeigt das Volumen in ml an.
7) Schalten Sie nach dem Beenden des Wiegens die Waage entweder durch 2 mal Drücken der Taste **A4** aus oder die Waage schaltet sich nach ca. 120 Sekunden automatisch aus.

ANMERKUNG

- Sie können den Flüssigkeitsbehälter vor dem Einschalten auf die Waage stellen. Ist dies der Fall, schaltet sich die Waage automatisch mit dem Wert 0 ein.
- Ergebnisse der Messung des Milchvolumens unterscheiden sich von der Messung des Wasservolumens aufgrund ihrer unterschiedlichen Dichte. Milch hat eine etwas höhere Dichte als Wasser (ungefähr 1,028×).

Funktion Nullstellung „TARE"

Sie dient für das nachfolgende Hinzuwiegen von mehreren Positionen ohne Entnahme der gewogenen Position von der Waage. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage und warten Sie dessen Wiegen ab. Vor dem Hinzufügen einer weiteren Position drücken Sie die Taste **A3** für den Reset der Angaben des Displays auf „TARE 0". Geben Sie die nächste Position auf die Waage. Auf dem Display wird das Gewicht der hinzugefügten Position angezeigt. Den Vorgang können Sie wiederholen. Sobald alle gewogenen Gegenstände von der Wiegefläche entnommen werden, erscheint auf dem Display ein negativer Wert das ist das Gewicht vor Tara. Drücken Sie die Taste **A3** für den Reset

WARNUNG

- Der Gegenstand mit dem überhöhten Gewicht muss von der Fläche der Waage entfernt werden, damit eine Beschädigung der Waage vermieden wird!

Funktion „HOLD" (Halten)

Diese Funktion hilft Ihnen, das Messergebnis beim Wiegen eines großen Gegenstandes abzulesen, der das Display verdecken würde.

1) Halten Sie die Taste „UNIT" (**A1**) für 2 Sekunden gedrückt, um die HOLD-Funktion zu aktivieren. Auf dem Display erscheint „H-ON".
2) SLegen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf. Nach einem akustischen Signal wird das Gewicht gespeichert, und der angezeigte Wert bleibt bestehen, bis ein weiteres Gewicht von mehr als 5 g hinzugefügt wird. Der gemessene Wert bleibt auch 30 Sekunden nach dem Entfernen des Gegenstandes sichtbar. Wenn Sie einen neuen Gegenstand auf die Waage legen, wird die Messung sofort durchgeführt.
3) Um die Waage für eine neue Messung ab „0" vorzubereiten, drücken Sie die Taste „TARE" (**A3**).
4) Um die HOLD-Funktion auszuschalten, halten Sie die Taste „UNIT" erneut 2 Sekunden gedrückt, bis „H-OFF" angezeigt wird.

Fehlermeldungen, die auf dem Display der Waage angezeigt
Lo — Batteriesymbol - die Batterie ist entladen. Tauschen Sie die Batterie aus.
EEEE — Überlastung der Waage, das Gewicht überschreitet 5,6 kg.
unSt – Die Waage ist instabil. Stellen Sie sie auf einen harten und ebenen Tisch und starten Sie sie neu.

Wenn Anzeichen wie Blinken des Displays oder eine fehlerhafte Anzeige auftreten, versuchen Sie, die Waage außerhalb des Bereichs einer Störquelle (z.B. Mikrowelle) zu platzieren oder sichern Sie die Abschaltung dieser Quelle während des Zeitraums der Verwendung der Waage ab.

Lagerung
Bewahren Sie die Waage nach Gebrauch in horizontaler Position.

IV. WARTUNG

Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Verwenden Sie kein keine groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdünner oder andere Lösungsmittel)! Achten Sie darauf, dass in die inneren Teile kein Wasser kommt: TAUCHEN Sie sie nicht in Wasser und verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel. Alle Teile sollten sofort nach einem Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig oder stark aromatischen Lebensmitteln gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Säuren, z.B. Zitronensaft kommt. Manche Lebensmittel können das Zubehör verfärben. Das hat jedoch auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes keinen Einfluss und ist kein Grund für eine Reklamation. Diese Verfärbung verschwindet nach einiger Zeit von selbst wieder. Trocknen Sie die Kunststoffteile nie über einer Wärmequelle (z.B. einem Ofen, Herd, Radiator).

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

V. UMWELTSCHUTZ



Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle. Entsorgen Sie die Batterien niemals durch Verbrennung!

VI. TECHNISCHE DATEN

Max. Kapazität der Waage bis (kg)	5
Unterscheidung (g)	0,1
Gewicht (kg)	0,23
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	130 × 195 × 28

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	*Erstickungsgefahr. Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.*
	*HINWEIS*
	*Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden*
	*Lesen Sie die Bedienungsanleitung*
	*Hallo*

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8
CZECH REPUBLIK
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,
Email: info@eta-hausgeraete.de



© DATA 05/11/2025
e.č. 53/2025

Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

22
PAP